

Ε.Ε. Παρ. Ι(ΙΙΙ)
Αρ. 4259, 24.7.2019

Ν. 12(ΙΙΙ)/2019

Ο περί της Συμφωνίας για την Έκδοση Φυγοδίκων μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (Κυρωτικός) Νόμος του 2019 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 12(ΙΙΙ) του 2019

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΦΥΓΟΔΙΚΩΝ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για την Έκδοση Φυγοδίκων μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (Κυρωτικός) Νόμος του 2019.

Ερμηνεία.

2. Στο Νόμο αυτό, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει άλλη έννοια-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία για την Έκδοση Φυγοδίκων μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η οποία υπεγράφη στο Πεκίνο στις 29 Ιουνίου 2018 από τον Υπουργό Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως, εκ μέρους της Κυπριακής Δημοκρατίας, και τον Υπουργό Εξωτερικών της Κίνας, εκ μέρους της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας.
Μέρος Ι.
Μέρος ΙΙ.
Μέρος ΙΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το αυθεντικό κείμενο στην Ελληνική εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα, το αυθεντικό κείμενο στην Κινεζική εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα, το δε αυθεντικό κείμενο στην Αγγλική στο Μέρος ΙΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙΙ του Πίνακα.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και η Κυπριακή Δημοκρατία (εφεξής καλούμενες «τα Συμβαλλόμενα Μέρη».

Επιθυμώντας την προώθηση της αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ των δύο κρατών σε σχέση με την καταστολή του εγκλήματος στη βάση του αμοιβαίου σεβασμού της κρατικής κυριαρχίας, της ισότητας και του αμοιβαίου οφέλους,

Έχουν αποφασίσει να υπογράψουν την παρούσα Συμφωνία και έχουν συμφωνήσει τα κάτωθι:

Άρθρο 1

Υποχρέωση Έκδοσης

Έκαστο Συμβαλλόμενο Μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εκδίδει στο άλλο, σύμφωνα με τις πρόνοιες της παρούσας Συμφωνίας και κατόπιν αιτήματος του άλλου Συμβαλλομένου Μέρους, πρόσωπα που βρίσκονται στο έδαφός του και που αναζητούνται από το άλλο Μέρος για σκοπούς ποινικής δίωξης ή έκτισης ποινής που τους έχει επιβληθεί.

Άρθρο 2

Αδικήματα για τα οποία δύναται να χωρήσει Έκδοση

1. Δεν δύναται να χωρήσει έκδοση εκτός εάν η πράξη για την οποία ζητείται αποτελεί αδίκημα σύμφωνα με τους νόμους και των δύο Συμβαλλομένων Μερών και ικανοποιεί μία εκ των πιο κάτω προϋποθέσεων:

(α) σε περίπτωση που η έκδοση ζητείται για σκοπούς ποινικής δίωξης, το αδίκημα τιμωρείται σύμφωνα με τους νόμους και των δύο Συμβαλλομένων Μερών με ποινή φυλάκισης τουλάχιστον ενός έτους ή με μεγαλύτερη ποινή, - ή

(β) σε περίπτωση που η έκδοση ζητείται για σκοπούς έκτισης ποινής, η προς έκτιση περίοδος φυλάκισης που απομένει είναι τουλάχιστον έξι μήνες κατά το χρόνο υποβολής του αιτήματος έκδοσης.

2. Η απόφαση κατά πόσο η πράξη συνιστά αδίκημα σύμφωνα με τους νόμους και των δύο Συμβαλλομένων Μερών δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου, δεν εξαρτάται από το κατά πόσο τα Συμβαλλόμενα κράτη μέλη έχουν τοποθετήσει την πράξη στην ίδια κατηγορία αδικημάτων ή από το νομικό χαρακτηρισμό της.

3. Σε περίπτωση που το αίτημα έκδοσης αφορά δυο ή περισσότερες πράξεις, η κάθε μία εκ των οποίων συνιστά αδίκημα σύμφωνα με τους νόμους και των δύο Μερών και τουλάχιστον μία από αυτές ικανοποιεί τις προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου, το Συμβαλλόμενο Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση δύναται να προβεί σε έκδοση αναφορικά με όλες τις πράξεις.

Άρθρο 3

Υποχρεωτικοί Λόγοι Άρνησης

Το αίτημα έκδοσης θα απορρίπτεται εάν:

(α) το Συμβαλλόμενο Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση κρίνει ότι το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση είναι πολιτικό αδίκημα, ή το εν λόγω Συμβαλλόμενο Μέρος έχει παραχωρήσει άσυλο στο πρόσωπο στο οποίο αφορά η αίτηση έκδοσης. Εν τούτοις, αδικήματα τρομοκρατίας ή αδικήματα μη θεωρούμενα ως πολιτικά αδικήματα δυνάμει οποιασδήποτε σύμβασης στην οποία και τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη είναι συμβαλλόμενα μέρη δεν θα κρίνονται ως πολιτικά αδικήματα ·

(β) το Συμβαλλόμενο Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση έχει ουσιαστικούς λόγους να πιστεύει ότι το αίτημα έκδοσης υποβάλλεται για σκοπούς δίωξης ή πηρωρίας προσώπου λόγω της φυλής, του φύλου, της θρησκείας, της εθνικότητας ή των πολιτικών του πεποιθήσεων, ή ότι η θέση του προσώπου αυτού σε δικαστική διαδικασία θα επηρεαστεί δυσμενώς για οποιονδήποτε λόγο από τους λόγους αυτούς ·

(γ) το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση συνιστά μόνο στρατιωτικό αδίκημα ·

(δ) η έκδοση του εκζητούμενου προσώπου αντίκειται στις θεμελιώδεις αρχές του εφαρμοστέου δικαίου του Συμβαλλομένου Μέρους από το οποίο ζητείται η έκδοση ·

(ε) το εκζητούμενο πρόσωπο είναι υπήκοος του Συμβαλλομένου Μέρους από το οποίο ζητείται η έκδοση ·

(στ) το εκζητούμενο πρόσωπο προστατεύεται από ασυλία, σύμφωνα με τους νόμους οποιουδήποτε εκ των Συμβαλλομένων Μερών, αναφορικά με τη δίωξη ή την έκτιση της ποινής για οποιοδήποτε λόγο συμπεριλαμβανομένων της παραγραφής ή της απονομής χάριτος ·

(η) το Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση έχει ήδη εκδώσει τελική απόφαση ή έχει παύσει ποινικές διαδικασίες εναντίον του εκζητούμενου προσώπου αναφορικά με το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση ·

(θ) υπάρχουν ουσιαστικοί λόγοι να πιστεύεται ότι το εκζητούμενο πρόσωπο θα υποβληθεί σε βασανιστήρια ή άλλη βάνανση, απάνθρωπη ή εξευτελιστική μεταχείριση ή πηρωρία στο κράτος που ζητά την έκδοση ·

(ι) το αίτημα έκδοσης υποβάλλεται μετά από απόφαση που εκδόθηκε ερήμην του προσώπου που εκζητείται στο κράτος το οποίο ζητεί την έκδοση εκτός εάν το τελευταίο δίδει εγγυήσεις ότι το πρόσωπο που εκζητείται θα έχει την ευκαιρία να επανεκδικαστεί η υπόθεση στην παρουσία του.

Άρθρο 4

Προαιρετικοί Λόγοι Άρνησης

Η αίτηση έκδοσης δύναται να απορριφθεί στις πιο κάτω περιπτώσεις:

(α) εάν το Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση έχει δικαιοδοσία να εκδικάσει το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, και ασκεί ή σκοπεύει να ασκήσει ποινική δίωξη εναντίον του εκζητουμένου προσώπου για το ίδιο ποινικό αδίκημα, ή

(β) εάν το Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση, συνυπολογίζοντας τη σοβαρότητα του αδικήματος και τα συμφέροντα του άλλου συμβαλλομένου Μέρους, κρίνει ότι η έκδοση θα ήταν ασυμβίβαστη με ανθρωπιστικούς λόγους ένεκα της ηλικίας του προσώπου, της υγείας του ή άλλων προσωπικών περιστάσεων.

Άρθρο 5

Υποχρέωση για άσκηση ποινικής δίωξης

Σε περίπτωση που η αίτηση έκδοσης απορριφθεί δυνάμει της υποπαραγράφου (ε) του Άρθρου 3 της παρούσας Συμφωνίας, το Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος Μέρους, προωθεί την υπόθεση στις αρμόδιες του αρχές με σκοπό την καταχώρηση ποινικής δίωξης εναντίον του προσώπου σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο. Για τον σκοπό αυτό, το Μέρος που έχει υποβάλει την αίτηση έκδοσης θα πρέπει να εφοδιάσει το Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση με σχετικά με την υπόθεση έγγραφα και μαρτυρία.

Άρθρο 6

Οδοί Επικοινωνίας

Για σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη επικοινωνούν μεταξύ τους μέσω της διπλωματικής οδού εκτός όπου η παρούσα Συμφωνία προνοεί διαφορετικά.

Άρθρο 7

Αίτηση Έκδοσης και Απαιτούμενα Έγγραφα

1. Το αιτούν Μέρος υποβάλλει γραπτό αίτημα έκδοσης που περιλαμβάνει ή θα συνοδεύεται από τα ακόλουθα:

(α) το όνομα της αιτούσας αρχής ·

(β) το όνομα, ηλικία, φύλο, εθνικότητα, των αριθμό των εγγράφων για προσδιορισμό του προσώπου, επάγγελμα, κατοικία του εκζητουμένου προσώπου και άλλες πληροφορίες που δύναται να βοηθήσουν στην εξακρίβωση της ταυτότητας και στον εντοπισμό του καθώς, επίσης, όπου είναι δυνατόν, περιγραφή του προσώπου, φωτογραφίες και δακτυλικά αποτυπώματα ·

(γ) έκθεση των γεγονότων του αδικήματος, συμπεριλαμβανομένων του χρόνου και τόπου διάπραξης, του τρόπου διάπραξης και των αποτελεσμάτων του αδικήματος ·

(δ) το κείμενο των νομικών διατάξεων αναφορικά με την ποινική δικαιοδοσία, την ποινικοποίηση και την ποινή του αδικήματος ·

(ε) το κείμενο των νομικών διατάξεων αναφορικά με την προθεσμία παραγραφής του αδικήματος ή της εκτέλεσης της ποινής ·

2. Επιπρόσθετα των προνοιών της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου,

(α) αίτημα έκδοσης το οποίο υποβάλλεται για σκοπούς ποινικής δίωξης του εκζητουμένου προσώπου συνοδεύεται, επίσης, από αντίγραφο του εντάλματος σύλληψης που εκδόθηκε από την αρμόδια αρχή του αιτούντος Μέρους, ή

(β) αίτημα έκδοσης που υποβάλλεται για σκοπούς εκτέλεσης ποινής που επιβλήθηκε στο εκζητούμενο πρόσωπο συνοδεύεται, επίσης, από αντίγραφο της τελικής απόφασης και από περιγραφή του μέρους της ποινής που τυχόν έχει εκτελεστεί.

3. Το γραπτό αίτημα έκδοσης και τα σχετικά έγγραφα που υποβάλλονται από το αιτούν Μέρος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος Άρθρου φέρουν την επίσημη υπογραφή ή σφραγίδα της αρμόδιας αιτούσας αρχής και συνοδεύονται από μετάφραση στη γλώσσα του Μέρους από το οποίο ζητείται η έκδοση ή από μετάφραση στην αγγλική γλώσσα.

Άρθρο 8

Επιπρόσθετες Πληροφορίες

Σε περίπτωση που οι πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από το αιτούν Μέρος κρίνονται ανεπαρκείς για να επιτρέψουν στο Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση να λάβει απόφαση στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας, το Μέρος από το οποίο ζητείται η έκδοση ζητεί τις απαραίτητες πρόσθετες πληροφορίες και καθορίζει, εάν το επιθυμεί, προθεσμία για τη λήψη τους.

Επιπρόσθετες πληροφορίες δύναται να παρέχονται μέσω της διπλωματικής οδού ή άλλων οδών όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 με οποιοδήποτε τρόπο δύναται να αποδειχθεί εγγράφως.